

Dvorak

Ihr Lieder sollt' ertönen

Op. 2, No. 1

(Pfleger-Moravský)

Moderato



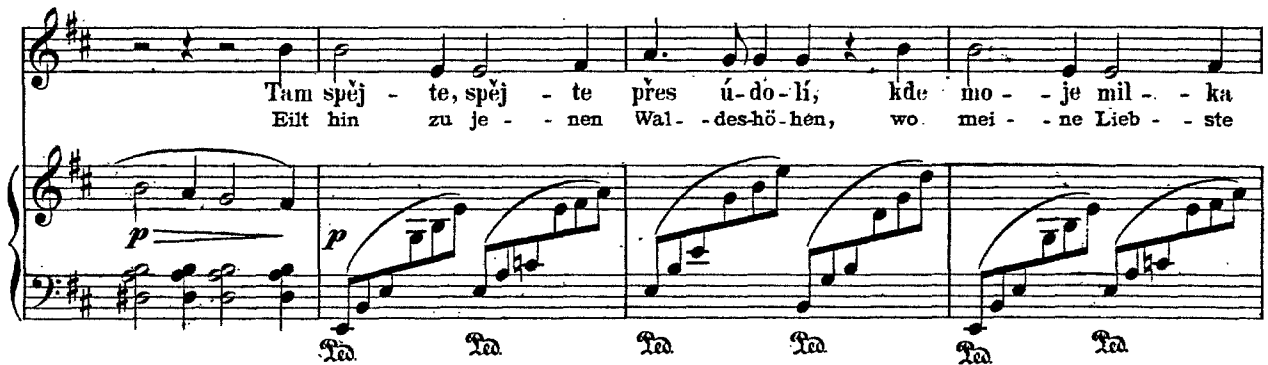
Vy vrou-cí pí - sně pěj - te tou no - cí v mži - vou
Ihr Lie - der sollt' er - - tö - nen durch's Thal in stil - ler

pp



dál, — vsem po - zdra - ve - ní dej - te, jež tí - ží ti - chý žal!
Nacht, — bringt Grü - sse al - len Je - nen, die aus dem Traum er - - wacht!

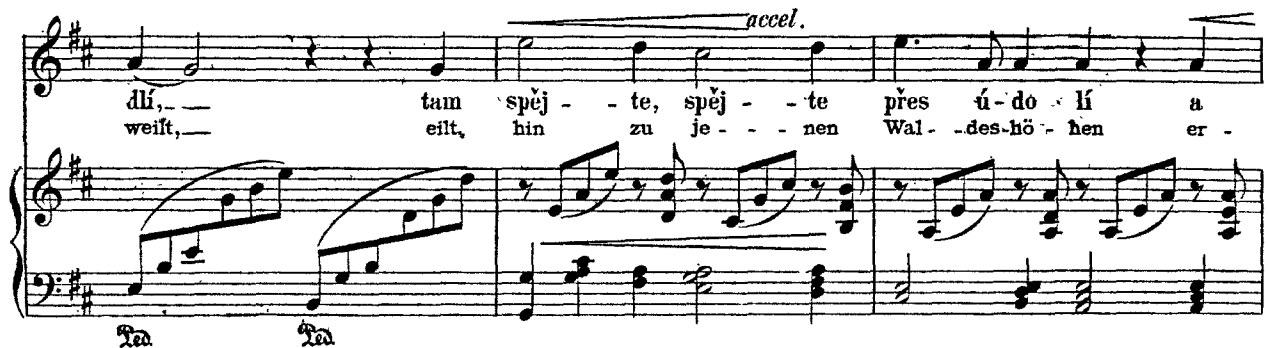
pp *f*



Tam spěj - te, spěj - te přes ú - do - lí, kde mo - - je mil - - ka
Eilt hin zu je - - nen Wal - - des - hö - hen, wo mei - - ne Lieb - - ste

p

Tea Tea Tea Tea Tea Tea



dí, — tam spěj - - te, spěj - - te přes ú - do - lí a
weit, — eilt, hin zu je - - - nen Wal - - des - hö - hen er -

accel.

Tea Tea

f **Più mosso e molto agitato**

ree - - te, co mne bo - - li, a proč le - tí - - te
 záh - - let ihr mein Seh - - nen, wa - - rum ihr so ge -

k uí a proč le - tí - - te k uí! A
 eikt! wa - - rum ihr so ge - eikt! Wird

ritard. *dimin.* *ppp* *pp molto tranquillo quasi Tempo I*

za - plá - - ce li s vá - - mi po - věz - te mi to zas,
 theil - neh - - mend sie hor - - chen, kommt zu mir noch ein - mal,

ritard. *dimin.* *p* *pp* *pp molto tranquillo quasi Tempo I.*

poco a poco ritard.

po - věz - te mi to zas; — ji - nak at' do - li - na - mi zu - va - ne ví - tr
 kommt zu mir noch ein - mal, — sonst tra - gen soll euch der Wind nicht - zu mir in's

poco a poco ritard.

pp *pp* *f* *pp*

vás, — at' za - va - ne ví - tr vás!
 Thal, — nicht mehr zu mir in's Thal!

Dvorak
 Es war dre aller schönste Traum
 Op. 2, No. 2
 (Pfleger-Moravský)

Andante con moto

p

Ó byl to krá - - - sný
 Es war der al - - - ler

pp

zla - - - tý sen, jež
 schön - - - ste Traum, den

spo - - - lu jsme tam sni - - - li!
 wir ver - - - eint ge - - - fun - - - den!

pp

pp

Ach, ach ach ško - da, že tak
 Ach ach scha - de, dass so

pp *cre*

cresc.

krá - - - tký jen byl sen ten
 kurz er war und so schnell

scen *do*

f

pre - spa - ni - lý. Tak slad - ká tou - - - ha
 da - - hin geschwun - den. Lieb - - - li - - ches Seh - - - nen

f *pp* *pp*

Tempo I

v by - to - sti se ce - - - lé u - - - ho - - sti - la,
 fühlt die Brust im Won - - - ne - ge - - fühl so leicht,

pp

p a pri lou - - - ce - - ní ža - - lo - sti
 beim Ab - - - schied je - - doch da - - hin die

sl - - - zu se do - - - sta - - - vi -
 Lust und das Au - - - ge so

dimin.

pp

p la. A ca - - - sto cho - - - dim
 feucht. Ich ge - - - he oft den

pp

na ho - - ru a za Te - - bou se
 Berg hin - - auf, mein Aug' will dich er -

pp

dí - - vün, však po da - le - kím
 spä - - hen, doch trost - los ist der

ob - - - zo - - - ru, jen žal, jen žal, jen
 Ho - - - ri - - - zont, ich klag' nur Schmerz, nur

žal svij ro - - ze - sý - - lám, jen žal svij
 Schmerz den fer - nen Hö - - hen, nur Schmerz klag'

ro - - ze - sý - - lám! *ritard.* *pp*
 ich den fer - nen Hö - - - - hen!

Dvorak
 Mein Herz ist traurig gramerfüllt
 Op. 2, No. 3
 (Pfleger-Moravský)

Andante

p
 Mé srd-ce ču - - sto vho - le - sti se
 Mein Herz ist trau - - rig gram - er - füllt, die

pp

te - - skně za - - du - má:
 Brust be - engt so matt:

pp

ó ze ta lá - - ska tr - mi u bo - - le - stí to - - - lik
 o dass die Lie - - be so viel der Schmer - zen im Ge - fol - - - ge

pp

má.
 hat. Tu lá - - sku
 Die Lieb' so

pře - - - jde ja - ko sen, tak krá - suá
 schön, so wun - der - bar, sie schwin - det

spa - ni - lá a za kra - tin - ko u - pne jen a
 wie der Wind und e - - he man es wird ge - - wahr, und

za kra tin - ko u - pne jen se na ni mo - hy - la.
 e - he man es wird ge - wahr in's Grab sie sinkt.

molto tranquillo

A na mo - hy - lu ká - - men dán, nad námž tam lí - - - pa
 Und auf dem Gra - be ruht ein Stein, den schützt ein Lin - - - den -

bdí, a na ka-me-ni
baum, da schrieb ei-ne

f *pp*

ná - - pis psán: zde srd-ce zva - - - dlé spí!
Hand mit Schmerz: hier schläft ein tod - - - tes Herz!

f *pp* *f*

zde pu - klé srd - - - ce spí!
hier schläft ein tod - - - tes Herz!

pp *ppp*

pp

Dvorak
 Ruhe im Thale
 Op. 2, No. 4
 (Pfleger-Moravský)

Allegretto

Na ho-rách ti - - - cho
 Ru - - he im Tha - - - le,

v ú - - do-lí, ti - - cho, při - - ro-da drí - - má slad - - ký
 Ru - - he auf Ber - - gen, und die Na - tur im sü - - ssen

sen, a vzdu - - chem tá - - - hne
 Traum, die Win - - - de schwe - - - ben

ta - - je-mné vá - - ní, ke kme - nu vle - - se šep - - ce
 hoch in den Lüf - - ten, dort zu dem Bau - - me spricht der

System 1:
 kmen. A le - sy šu - mí
 Baum. Fer - - - ne im Zau - - - ber

System 2:
 v mo - - dra - vou dá - - - li, když de - chue vá - - - ní
 rau - - - schen die Wäl - - - der, wenn durch das Land der

System 3:
 na lu - - pen, šu - mí a šu - mí
 Ze - - - phir zieht, wei - ter die Flur im

System 4:
 dá - - - le a dül!
 Rau - - - sche sich wiegt!

System 5:
 (Piano accompaniment ending with *pp* and *ritard.*)

in tempo

Šu - - ně - ním tá - - - hne tak mno - hý sen,
So lang das A - - - bend - rot heim - lich glüht,

in tempo

š u - ně - ním tá - - - hne tak mno - hý sen!
so man - cher Traum aus ihm er - - blüht.

dim.

p

dimin.

pp

ritard.